

Vorlage		Vorlage-Nr:	FB 56/0319/WP17
Federführende Dienststelle: Fachbereich Wohnen, Soziales und Integration		Status:	öffentlich
Beteiligte Dienststelle/n:		AZ:	
		Datum:	25.10.2019
		Verfasser:	
Mehrsprachigkeit / Flyer Integrationsrat		TOP 8	
Beratungsfolge:			
Datum	Gremium	Zuständigkeit	
13.11.2019	Integrationsrat	Entscheidung	

Beschlussvorschlag:

Der Integrationsrat nimmt die Ausführungen zur Kenntnis und beschließt die Übersetzung des aktuell vorliegenden Flyers des Integrationsrates in die von der Verwaltung vorgeschlagenen Sprachen.

Prof. Dr. Sicking
(Beigeordneter)

Finanzielle Auswirkungen

	JA	NEIN	
		x	

Investive Auswirkungen	Ansatz 20xx	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx	Ansatz 20xx ff.	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx ff.	Gesamt- bedarf (alt)	Gesamt- bedarf (neu)
	Einzahlungen	0	0	0	0	0
Auszahlungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
+ Verbesserung / - Verslechterun g	0		0			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

konsumtive Auswirkungen	Ansatz 20xx	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx	Ansatz 20xx ff.	Fortgeschrieb ener Ansatz 20xx ff.	Folgekoste n (alt)	Folgekost en (neu)
	Ertrag	0	0	0	0	0
Personal-/ Sachaufwand	0	0	0	0	0	0
Abschreibungen	0	0	0	0	0	0
Ergebnis	0	0	0	0	0	0
+ Verbesserung / - Verslechterun g	0		0			
	Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden		Deckung ist gegeben/ keine ausreichende Deckung vorhanden			

Erläuterungen:

Der Integrationsrat hat in seiner Sitzung vom 25.09.2019 die Verwaltung beauftragt, zu überprüfen, in welche Sprachen der aktuelle Flyer des Integrationsrates übersetzt werden könnte, um die Bedarfe von mehrsprachigen Menschen in Aachen abzudecken.

Als Grundlage für eine Empfehlung, in welche Sprachen der Flyer des Integrationsrates übersetzt werden könnte, hat die Verwaltung die Daten zu den Hauptherkunftsländer der Zugewanderten in Aachen 2016 aus dem Integrationskonzept sowie die statistischen Auswertungen über die Erstsprachen der neuzugewanderten Kinder und Jugendlichen herangezogen, die in der Seiteneinsteiger*innen-Beratung des Kommunalen Integrationszentrums der Stadt Aachen durchgeführt werden.

Da in vielen Staaten verschiedene Sprachen gesprochen werden, kann von einer Staatsangehörigkeit nicht automatisch auf die Herkunftssprache geschlossen werden. So wurden die Daten miteinander abgeglichen und in Verbindung gesetzt.

Die ersten zehn vorgeschlagenen Sprachen sind, wie in der Anlage aufzeigt, folgende:

1. Arabisch
2. Türkisch
3. Kurdisch
4. Rumänisch
5. Spanisch
6. Russisch
7. Griechisch
8. Englisch
9. Polnisch
10. Italienisch

Anlage/n:

Anlage 1 – Auswertungen Nationalitäten/Sprachen